

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 19 février 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au régime d'accise de la bière", a donné le 24 mars 1981 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e februari 1981 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het accijnsstelsel van bier", heeft de 24e maart 1981 het volgend advies gegeven :

Encore que la phrase liminaire de l'article 7, § 1er, soit la reproduction du texte antérieur, la fin de cette phrase serait mieux rédigée comme suit :

"... par l'un des coefficients qui sont indiqués au tableau ci-dessous et qui sont établis sur base de la proportion forfaitaire d'extract sec figurant au regard de chacun des coefficients :".

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

-----

Ofschoon de inleidende volzin van het te vervangen artikel 7, § 1, de vroegere tekst overneemt, zou hij beter als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Het gewicht van de suikerspeciën bedoeld in artikel 5, 2°, wordt in hectolitergraden omgezet door dat gewicht, uitgedrukt in gehele kilogrammen, te vermenigvuldigen met een van de in de onderstaande tabel opgegeven coëfficiënten, die vastgesteld zijn op grond van het ertegenover vermelde forfaitair gehalte droog extract".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

-----

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,  
de Heren :

Ch. HUBERLANT,  
R. VAN AELST,

R. PIRSON,

C. DESCHAMPS,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,  
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,  
staatsraden,

assesseurs de la  
section de législation,  
assessoren van de  
afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS,  
Mevrouw :

greffier.  
griffier.

La concordance entre la  
version française et la version  
néerlandaise a été vérifiée  
sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté  
par M. G. PIQUET, premier audi-  
teur.

De overeenstemming tussen  
de Franse en de Nederlandse tekst  
werd nagezien onder toezicht van  
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht  
door de H. G. PIQUET, eerste audi-  
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

P. TAPIE.